

Date: 28 February 2011  
Corresponding to:  
25 Rabea Al Awal 1432 H

*Emirate Of Abu Dhabi*  
General Secretariat Of The Executive Council

# The Official Gazette

**The Year Forty - The Second Edition**



## The Contents

<b><u>Chairman Of The Executive Council Resolutions:</u></b>	<b>Page</b>
- Crown Prince Resolution No. (55) of 2010 concerning the reformation of the board of trustees of Khalifa Educational Award	3
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (56) of 2010 concerning premises lease contracts	6
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (57) of 2010 concerning the amendment of certain provisions of Resolution No. (9) of 2007 concerning the formation of a follow up committee for the execution of Al Salam Street development projects	8
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (58) of 2010 concerning the approval of the capital increase of Mubadala Development Company (PJSC)	11
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (13) of 2011 concerning traffic impacts of urban projects in the Emirate of Abu Dhabi	14

- Chairman of the Executive Council Resolution No. (14) of 2011 19  
concerning the addressing system in the Emirate of Abu Dhabi

### **Circulars:**

- Circular No. (2) of 2011 concerning the holiday of the 23  
Honorable Prophet birth
- Circular No. (3) of 2011 Concerning Lee Kuan Yew World City 25  
Prize for 2012
- Circular No. (4) of 2011 concerning the study of job training in 27  
the Emirate of Abu Dhabi
- Circular No. (5) of 2011 concerning the prohibition of personal 29  
email usage in work correspondences in Abu Dhabi Government
- Circular No. (6) of 2011 concerning the preparation of annual 30  
calendars and appointment books (agendas)

# Chairman of the Executive Council Resolutions

Chairman of the Executive  
Council Resolutions





**Crown Prince Resolution No. (55)  
of 2010 concerning the reformation of  
the board of trustees of  
Khalifa Educational Award**

We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman  
of the Executive Council;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the  
Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its  
amendments;
- Crown Prince Resolution No. (6) of 1996 concerning Khalifa bin  
Zayed Award for Teachers;
- Crown Prince Resolution No. (6) of 2007 concerning Khalifa  
Award for Education and the formation of the board of trustees,  
and its amending resolutions; and
- Based on what was presented to and approved by the  
Executive Council;

Decided the following:

**Article (1)**

The board of trustees of Khalifa Educational Award shall be  
reformed under the chairmanship of His Highness Sheikh  
Mansour bin Zayed Al Nahyan and the membership of:

1. H.E Sheikh Nahyan bin  
Mubarak Al Nahyan

Minister of High Education  
and Scientific Research

2. H.E Humaid Mohamed  
Al Qattami

Minister of Education

3. H.E Dr. Mugheer Khamis  
Al Khaili

Director General of Abu  
Dhabi Education Council

4. H.E Ahmed Humaid Al Tayer

Chairman of the Emirates  
Institute for Banking and  
Financial Studies in UAE State.

5. H.E Dr. Khaled Abdel-Aziz  
Al Karaki

Minister of Education -  
Hashemite Kingdom of  
Jordan

6. Mr. Mohamed Salem Al  
Dhaheiri

Director of Abu Dhabi  
Educational Zone

## Article (2)

The term of the board's membership shall be three  
renewable years.

### **Article (3)**

This resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Mohamed bin Zayed Al Nahyan  
Crown Prince  
Chairman of the Executive Council**

Issued by us in Abu Dhabi

Date: 4 November 2010

Corresponding to:

27 Thu Al-Qaida 1431 Hijri

**Chairman of the Executive Council**  
**Resolution No. (56) of 2010**  
**concerning premises lease contracts**

We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman of the Executive Council;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (20) of 2006 concerning the rental of premises and the organisation of rental relationship between lessors and tenants in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (76) of 2009 concerning the formation of a committee to study social and economic aspects of the legal regulation of lease contracts; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council;

Issued the following resolution:

**Article (1)**

- Annual rate of rental increase as specified in the contract, and as set forth in Article (16) of the aforesaid Law No. (20) of 2006, shall not exceed five percent (5%).



- Time limit as stipulated in clause (4) of Article (20) of the aforesaid Law No. (20) of 2006 shall be extended to be 9 November 2011.

### **Article (2)**

The committee formed under the aforesaid Chairman of the Executive Council Resolution No. (76) of 2009 shall be cancelled.

### **Article (3)**

This resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Mohamed bin Zayed Al Nahyan**  
**Crown Prince**  
**Chairman of the Executive Council**

Issued by us in Abu Dhabi

Date: 4 November 2010

Corresponding to:

27 Thu Al-Qaida 1431 Hijri

**Chairman of the Executive Council**  
**Resolution No. (57) of 2010 concerning the**  
**amendment of certain provisions of Resolution**  
**No. (9) of 2007 concerning the formation**  
**of a follow up committee for the execution**  
**of Al Salam Street development projects**

We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman of the Executive Council;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (9) of 2007 concerning the formation of a follow up committee for the execution of Al Salam Street development projects;
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (53) of 2010 concerning the appointment of two members in the follow up committee for the execution of Al Salam Street development projects; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council;

Issued the following resolution:

## **Article (1)**

The following shall be added to the follow up committee for the execution of Al Salam Street development projects:

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. H.E Dr. Sultan Ahmed Al Jaber                     | Member                |
| 2. The Executive Director of Abu Dhabi Ports Company | Member                |
| 3. Mr. Ali Yussef Al-Hamadi                          | Committee's Secretary |

## **Article (2)**

The supervision of the permanent tunnel project of the port area and all related procedures of its tendering, awarding and workflow follow up, shall be added to the competences of the committee in order to guarantee prompt completion at the best costs.

## **Article (3)**

- The maximum period for the execution of this project shall be (30) thirty months from the date of the contract conclusion.
- Concurrence of the completion and opening of the tunnel project with the completion and operation of Khalifa Port project must be taken into account.
- The committee is entitled to take all necessary procedures to implement its functions and invite whomsoever it deems appropriate to attend its meetings.

#### **Article (4)**

This resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Mohamed bin Zayed Al Nahyan  
Crown Prince  
Chairman of the Executive Council**

Issued by us in Abu Dhabi

Date: 7 November 2010

Corresponding to:

1 Thu Al Hijjah 1431 Hijri



**Chairman of the Executive Council**  
**Resolution No. (58) of 2010 concerning the**  
**approval of the capital increase of Mubadala**  
**Development Company PJSC**

We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman of the Executive Council;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Amiri Decree No. (12) of 2002 concerning the establishment of Mubadala Development Company;
- Federal Law No. (8) of 1984 concerning Commercial Companies and its amendments;
- The Resolution issued on 5 April 2010 by the board of directors of Mubadala Development Company PJSC to increase the company capital; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council;

Issued the following resolution:

**Article (1)**

- The resolution of the board of directors of Mubadala Development Company PJSC dated 5 April 2010 concerning

the increase of the company capital to be 15,000,000,000 Dirhams (Fifteen Billion Dirhams) is hereby approved. Such increase shall be raised by converting part of the contributions received by the company from Abu Dhabi Government, as specified in the attached table. The company shall register all the new shares in the name of Abu Dhabi Government.

### **Article (2)**

The competent authorities in the Emirate shall execute whatever is necessary, each according to its competencies, to implement the provisions of this resolution.

### **Article (3)**

Any text or provision contrary to the provisions of this resolution shall be repealed.

### **Article (4)**

This resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Mohamed bin Zayed Al Nahyan**  
**Crown Prince**  
**Chairman of the Executive Council**

Issued by us in Abu Dhabi

Date: 9 November 2010

Corresponding to:

3 Thu al-Hijjah 1431 Hijri

Table

Date	Sum (AED)	Type of contribution
9 October 2007	5,014,328,000 (Five billion fourteen million three hundred twenty-eight thousand Dirhams)	Shareholders loans
10 December 2007	1,607,156,000 (One billion six hundred seven million one hundred fifty-six thousand Dirhams)	Shareholders loans
12 December 2007	1,169,275,000 (One billion one hundred sixty-nine million two hundred seventy-five thousand Dirhams)	Shareholders loans
2008	1,588,358,000 (One billion five hundred eighty-eight million three hundred fifty-eight thousand Dirhams)	Shareholders loans
14 October 2009	106,304,000 (One hundred six million three hundred four thousand Dirhams)	Gulf Aircraft Maintenance Company assets

**Chairman of the Executive Council**  
**Resolution No. (13) of 2011**  
**concerning traffic impacts of urban projects**  
**in the Emirate of Abu Dhabi**

We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman of the Executive Council;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (4) of 1983 concerning the organisation of construction works and its amendments;
- Law No. (4) of 2006 concerning the establishment of the Department of Transport as amended by Law No. (5) of 2008;
- Law No. (9) of 2007 concerning the establishment of the Department of Municipal Affairs;
- Law No. (23) of 2007 concerning the establishment of Abu Dhabi Urban Planning Council; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council;

Issued the following resolution:



## Article (1)

The following words and phrases shall have the meanings assigned to them unless the context indicates otherwise:

Emirate

The Emirate of Abu Dhabi

Executive Council

The Executive Council of the  
Emirate

Department

The Department of Transport

Beneficiary Entity

Any real estate developer, whether being a natural or juridical person, governmental entity or the like, or private entity involved in the construction or development of any real estate project in the Emirate, including investment and free zones, which causes an increase in the number of trips, according to regulations and standards set forth in the technical manuals applicable in the Department.

Project

Any real estate project, in respect of its purpose, which may cause additional traffic trips on the roads network.

Trips

The size of traffic expected to be generated as a result of the project.

Traffic Form

An electronic form approved by the Department to be used by the Beneficiary Entity for the purposes of the Traffic Impacts Study.

## **Traffic Solutions**

The constructions and improvements which should be executed in road networks and transportation systems.

## **Traffic Impacts Study**

A specialised study requested by the Department from the Beneficiary Entity to specify the number and type of trips resulting from the project, how they are distributed on current and planned road networks and transportation systems, so as to lay down traffic solutions and to specify the number of parking lots required for the project's service.

### **Article (2)**

- The Department shall specify the requirements, standards and technical manuals related to the Traffic Impacts Study of the project and approve the necessary traffic solutions therefor.

### **Article (3)**

- The Beneficiary Entity shall carry out the Traffic Impact Study of a project. Building permits shall not be issued for any project unless the Beneficiary Entity completes the Traffic Impact Study and obtains the Department's approval on the same.
- The Department shall issue a decision concerning the request for approving Traffic Impact Study within (60) sixty days from the date when the application meets the applied terms and conditions of the Department, otherwise the application shall be considered as accepted.

#### **Article (4)**

- The Beneficiary Entity shall abide by the results of the project's Traffic Impact Study and any required traffic solutions.
- The Department shall specify the ratio of the necessary project costs of the Traffic Solutions to be borne by the Beneficiary Entity pursuant to the manual approved by the Executive Council.

#### **Article (5)**

The Beneficiary Entity shall be committed, when so entrusted, to execute the Traffic Solutions according to the drawings and designs approved by the Department and to complete the same within the specified period.

#### **Article (6)**

The Department may take any necessary procedures to ensure the execution of the traffic solutions, including the execution at the expense of the Beneficiary Entity, in coordination with the competent entities.

#### **Article (7)**

The Department shall collect the fees specified in the attached table.

#### **Article (8)**

The head of the Department shall issue the necessary resolutions to implement the provisions of this resolution.

## Article (9)

This resolution shall be published in the Official Gazette and effective from the date of its issuance.

**Mohamed bin Zayed Al Nahyan**  
**Crown Prince**  
**Chairman of the Executive Council**

Issued by us in Abu Dhabi

Date: 28 February 2011

Corresponding to:

25 Rabeaa Al Awal 1432 Hijri

Table of Fees

Sr. No.	Item	Formula of Fee Calculation (AED)
1	Traffic Form Fee	5000 + 1 Dirham for every trip
2	Traffic Impact Review Fee	7500 + 1 Dirham for every trip



**Chairman of the Executive Council**  
**Resolution No. (14) of 2011 concerning the**  
**addressing system in the Emirate of Abu Dhabi**

We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince,  
Chairman of the Executive Council;

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (10) of 2006 concerning the Municipality and Municipal Council of the Western Region in the Emirate of Abu Dhabi;
- Law No. (9) of 2007 concerning the Department of Municipal Affairs;
- Law No. (10) of 2007 concerning the Municipality and Municipal Council of Abu Dhabi City in the Emirate of Abu Dhabi;
- Law No. (11) of 2007 concerning the Municipality and Municipal Council of Al Ain City in the Emirate of Abu Dhabi;
- Law No. (23) of 2007 concerning the establishment of Abu Dhabi Urban Planning Council; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council;

Issued the following resolution:

## Article (1)

In the application of the provisions of this resolution, the following words and phrases shall have the meanings corresponding thereto, unless otherwise indicated in the context:

Emirate	The Emirate of Abu Dhabi
Governmental Entities	The departments and public authorities.
Concerned Entities	The governmental entities participating in laying down the addressing system, geographical and streets names in the Emirate.
Department	The Department of Municipal Affairs.
Public Authority	Any public juridical person affiliated to the government, with full legal capacity to act and manage a public utility or aims to provide a public service, with the exception of Diwans, legislative and judicial entities and entities in the Emirate.
Addressing System	The names and borders of geographical areas, land data and landmarks therein, infrastructure data and names of streets and buildings, to eliminate any discrepancy, difference or conflict in names, and any other data as deemed necessary by the Executive Council.

## Article (2)

The following competencies shall be added to those already entrusted to the Department pursuant to Article (2) of the aforesaid Law No. (9) of 2007:

1. Propose the operational frame for familiarising roles and responsibilities entrusted to the Concerned Entities of the addressing system, in addition to the policies, specifications and mechanisms related to this frame and submit the same to the Executive Council for approval.
2. Develop and manage an electronic system for the addressing system data and ensure coordination between all governmental entities to execute their functions.
3. Unify, update and circulate addressing data to the Concerned Entities.
4. Lay down plans and procedures with the Concerned Entities to ensure dissemination, provision and update of maps, sign boards and electronic data for institutions, residents and visitors of the Emirate.
5. Coordinate with local, regional and international organisations concerning initiatives and studies related to the addressing system.

## Article (3)

The Department may form work groups from the Concerned Entities to study and discuss any matter related to its competences in order to take the necessary decision.

#### **Article (4)**

All Concerned Entities in the Emirate shall cooperate with the Department and provide it with the necessary support towards achieving the common interest.

#### **Article (5)**

This resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

**Mohamed bin Zayed Al Nahyan  
Crown Prince  
Chairman of the Executive Council**

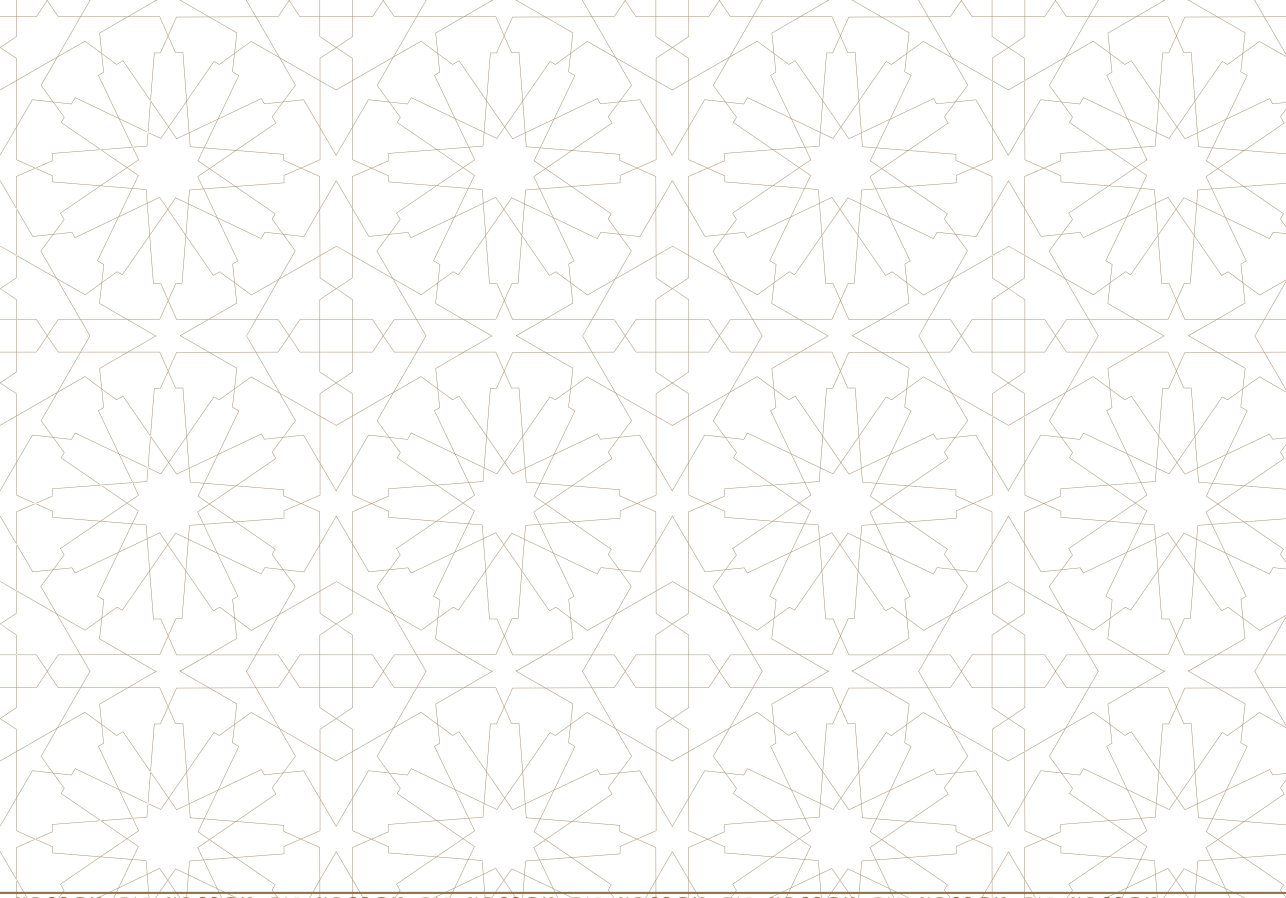
Issued by us in Abu Dhabi

Date: 28 February 2011

Corresponding to:

25 Rabeaa Al Awal 1432 Hijri





# Circulars

Circulars



**Circular No. (2) of 2011**  
**concerning the holiday on**  
**the Honorable Prophet birth**

**To all departments and governmental entities**

**Peace and Allah's mercy and blessings be upon you**

On the occasion of the Honorable Prophet birth, on 12 Rabeaa Al Awal 1432 Hijri, and pursuant to the provisions of the Executive Regulations of the Civil Service Law No. (1) of 2006 and its amendments, it was decided to transfer the holiday of the Honorable Prophet birth to Thursday, 14 Rabeaa Al Awal 1432 Hijri corresponding to 17 February 2011. Official work shall be resumed on Sunday, 17 Rabeaa Al Awal 1432 Hijri, corresponding to 20 February 2011.

On this blessed occasion, we are pleased to raise our deepest congratulations and best wishes to His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, President of the State - may Allah protect him, to His Highness Sheikh Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi, Deputy Supreme Commander of UAE Armed Forces and Chairman of the Executive Council - may Allah protect him, and to the distinguished members of the Executive Council, asking Allah Almighty to return this occasion while they are in good health.

We also congratulate the people of United Arab Emirates and the Arab and Islamic nations on this gracious occasion,

requesting Allah Almighty to return it while the Arab and Islamic nations having achieved triumph and pride.

Many happy returns.

**Ali Rashed Al Ketbi**  
**Assistant Secretary-General**  
**Public Administration Sector**

Date: 2 February 2011



**Circular No. (3) of 2011**  
**Concerning Lee Kuan Yew World City**  
**Prize for 2012**

**To all governmental entities in the Emirate**

**Peace and Allah's mercy and blessings be upon you**

We received the invitation of His Excellency the Acting Ambassador of the Republic of Singapore in Abu Dhabi on 31 October 2010 regarding the participation in the Lee Kuan Yew World City Prize for 2012 organised by Singapore's lands use planning, conservation usage authority, the Urban Redevelopment Authority and the Centre for Livable Cities.

As excellence is one of the key objectives of the programme of Abu Dhabi Government to which our wise leadership gave substantial interest, we request all concerned governmental departments, institutions and entities to participate in candidacy applications according to the attached. In this regard we underline the keenness of the General Secretariat of the Executive Council to provide any support or backing required for such participation to represent the Emirate in the Prize, to reflect the ongoing infrastructure, urban, economic and social development projects, to contribute to the deployed efforts and internationally marketing for Abu Dhabi.

Accordingly, we would like to explain the following:

1. The prize is awarded every two years to individuals and institutions in distinguished initiatives, in urban areas based on the criteria of policies, programmes, projects, management and technological solutions, represented in vision, governance and innovation to overcome the challenges faced by the cities.
2. The prize aims to be aware of the best practices in urban solutions and encourage innovations relating to urban development.
3. Institutions and individuals may participate in the following fields:
  - Governmental Sector
  - Academic Sectors
  - Business Sector
  - Charity Sector
4. Timeline programme:
  - Nomination period ends on 31 March 2011.
  - Application submission period ends on 31 May 2011.
  - Evaluation will be conducted in the period between June 2011 and February 2012.
  - Winners will be announced in March 2012.
  - The awards ceremony will be held in June 2012.

For more information, please visit the Prize website below:  
( [www.leekuanyewworldcityprize.com.sg](http://www.leekuanyewworldcityprize.com.sg) )

For your necessary action.

May Allah guide you,

**Mohammad Ahmad Al Bawardi**  
**Secretary-General**

**Date: 7 February 2011**

**Circular No. (4) of 2011**  
**concerning the study of job training**  
**in the Emirate of Abu Dhabi**

**To all governmental departments and entities**

**Peace and Allah's mercy and blessings be upon you**

In order to establish the objectives of the strategic vision for the Emirate of Abu Dhabi through building and developing the human capital, the General Secretariat of the Executive Council has decided to study the current status of job training in the Emirate, and explore the training needs for developing employees' capabilities and competences and equipping them with the necessary skills. The study will also contribute in the establishment of a modern database to help in targeting the appropriate training programmes, which, in turn, will enable the development of the human element in the departments and governmental entities within the Emirate.

You are therefore kindly requested to provide us with the name, telephone number and email address of the person responsible for providing the General Secretariat with all required information no later than 13 February 2011 so that we may coordinate with this person and discuss the content of this data.

As such, we kindly request you to instruct those concerned in your institution to complete the required data in the attached questionnaire no later than 22 February 2011, and to adhere to this date in view of the importance of this data.

For enquiries and further information, please contact Dr. Mansour  
Kamel Mansour (Tel: 02 668 8213)  
E-mail: [Mansour.kamel@ecouncil.ae](mailto:Mansour.kamel@ecouncil.ae)

Please accept our deepest respect and appreciation,

**Ali Rashed Al Ketbi**  
**Assistant Secretary-General**  
**Public Administration Sector**

Date: 7 February 2011



**Circular No. (5) of 2011**  
**concerning the prohibition of personal**  
**email usage in work correspondences in**  
**Abu Dhabi Government**

**To all departments and governmental entities in the Emirate  
of Abu Dhabi**

**Peace and Allah's mercy and blessings be upon you**

In line with Abu Dhabi Government's commitment to achieve the objectives of the Emirate's information security policy and to maintain the privacy of governmental information in the electronic systems and through electronic correspondences, all concerned entities must prohibit the use of personal, non-official email in any correspondence related to governmental work whether within the entity, at the level of the Emirate's government, or between governmental and external entities.

For your necessary action.

May Allah guide you,

**Mohammad Ahmad Al Bawardi**  
**Secretary-General**

Date: 14 February 2011

**Circular No. (6) of 2011**  
**concerning the preparation of annual calendars**  
**and appointment books (agendas)**

**To all departments and governmental entities in the Emirate  
of Abu Dhabi**

**Peace and Allah's mercy and blessings be upon you**

Kindly instruct the concerned parties in your entity to take into consideration while preparing annual calendars and agendas the inclusion of the necessary information about the Emirate (such as, telephone numbers of key governmental entities, emergency numbers, religious and official holidays in the State, climate information, and dates of annual events and activities scheduled and hosted by such entities - if possible), as well as any other data or information that such entities deem necessary for inclusion in the calendar, according to the attached Environment Agency form.

For your necessary action  
May Allah guide you,

**Mohammad Ahmad Al Bawardi**  
**Secretary-General**

Date: 22 February 2011

**United Arab Emirates  
The Emirate Of Abu Dhabi  
Issued By The General Secretariat  
of the Executive Council  
of the Emirate Of Abu Dhabi  
The Legal Affairs Division  
The Official Gazette Section  
Abu Dhabi - P.o.box :19  
Tel :+ 97126688446 Fax : + 97126688940  
Email.: [gazette@ecouncil.ae](mailto:gazette@ecouncil.ae)**